

31977L0486

L 199/32

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

1977 8 6

TARYBOS DIREKTYVA
1977 m. liepos 25 d.
dėl darbuotojų migrantų vaikų mokymo

(77/486/EEB)

EUROPOS BENDRIJŲ TARYBA,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

atsižvelgdama į Europos ekonominės bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 49 straipsnį,

1 straipsnis

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

Ši direktyva taikoma vaikams, pagal priimančiosios valstybės įstatymus privalantiems lankyti mokyklą ir išlaikomiems darbuotojo, kuris yra kitos valstybės narės pilietis, jei tokie vaikai gyvena tos valstybės narės, kurioje minėtas pilietis dirba ar dirbo pagal sutartį, teritorijoje.

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į Ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽²⁾,

2 straipsnis

kadangi 1974 m. sausio 21 d. rezoliucijoje dėl socialinės veiksmų programos ⁽³⁾ Taryba į savo prioritetinių veiksmų planą įtraukė darbuotojų judėjimo laisvės sąlygų, ypač susijusių su jų vaikų integravimu(si) į visuomenę ir švietimu, gerinimą;

Valstybės narės pagal nacionalines aplinkybes ir teises sistemas imasi reikiamų priemonių, jog, siekiant padėti 1 straipsnyje minėtiems vaikams iš pat pradžių integruotis į visuomenę, jų teritorijoje būtų užtikrintas nemokamas mokymas, o svarbiausia, kad jie būtų mokomi priimančiosios valstybės oficialiosios kalbos ar vienos iš oficialiųjų kalbų, šį mokymą pritaikius prie tokių vaikų konkrečių poreikių.

kadangi tam, kad šie vaikai galėtų integruotis į priimančiosios valstybės švietimo bendruomenę ir mokyklų sistemą, jiems turėtų būti suteikta galimybė gauti tinkamą išsilavinimą, įskaitant priimančiosios valstybės kalbos mokymą;

Valstybės narės imasi būtinų priemonių mokytojus, kurie mokytų tokius vaikus, rengti ir jų kvalifikaciją kelti.

kadangi priimančiosios valstybės narės kartu su kilmės valstybėmis narėmis taip pat turėtų imtis atitinkamų priemonių, kad minėti vaikai būtų mokomi gimtosios kalbos ir jų kilmės šalies kultūros, iš esmės siekiant palengvinti galimą jų reintegraciją į kilmės valstybę narę,

3 straipsnis

Valstybės narės pagal nacionalines aplinkybes ir teises sistemas bendradarbiaudamos su kilmės valstybėmis imasi reikiamų priemonių, kad, suderinus su įprasta mokymo programa, 1 straipsnyje minėti vaikai būtų mokomi gimtosios kalbos ir jų kilmės šalies kultūros.

⁽¹⁾ OL C 280, 1975 12 8, p. 48.

⁽²⁾ OL C 45, 1976 2 27, p. 6.

⁽³⁾ OL C 13, 1974 2 12, p. 1.

4 straipsnis

Valstybės narės patvirtina priemones, kurios, įsigaliojusios per ketverius metus nuo šios direktyvos paskelbimo dienos, įgyvendina šią direktyvą, ir apie tai nedelsdamos praneša Komisijai.

Valstybės narės taip pat praneša Komisijai apie visus šios direktyvos taikymo srityje priimtus įstatymus ir kitus teisės aktus.

5 straipsnis

Per penkerius metus nuo šios direktyvos paskelbimo ir vėliau reguliariai Komisijos prašymu valstybės narės pateikia Komisijai

visą susijusią informaciją, reikalingą Komisijai parengti Tarybai šios direktyvos taikymo ataskaitą.

6 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 1977 m. liepos 25 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

H. SIMONET